

# Mügelner Anzeiger

## Amtliches Mitteilungsblatt



der Stadt Mügeln mit den Ortsteilen Ablaß, Baderitz, Berntitz, Gaudlitz, Glossen, Grauschwitz, Kemmlitz, Lichteneichen, Lüttnitz, Mahris, Nebitzschen, Neubaderitz, Neusornzig, Niedergoseln, Ockritz, Oetzsch, Paschkowitz, Pommlitz, Poppitz, Querbitzsch, Remsa, Schleben, Schweta, Seelitz, Sornzig, Wetitz, Zävertitz, Zschannewitz

Freitag  
20. Juli  
2018  
Nummer 14  
Jahrgang 24

**Impressum Mügelner Anzeiger** · Das amtliche Mitteilungsblatt der Stadt Mügeln und des Abwasserzweckverbandes „Oberes Döllnitztal“ erscheint in der Regel 14-tägig und wird kostenlos an alle Haushalte verteilt · **Herausgeber** Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 41 00 · **Verantwortlich für den Inhalt mit Ausnahme des Anzeigenteiles** Bürgermeister Johannes Ecke · **Verantwortlich für den sonstigen Inhalt und Anzeigenteil, einschließlich Anzeigenannahme, Satz und Druck** Druckerei & Verlag Dober, Karl-Liebknecht-Straße 2, 04769 Mügeln, Tel. (03 43 62) 3 24 30, Fax 3 06 11, info@doberdruck.de



Der große Preis  
der Stadt Mügeln –  
Robert-Förster-  
Nachwuchs-Cup  
29. Juli 2018  
9.00–14.30 Uhr  
Mehr Infos in der  
Innenseite!

Vorschau auf das Stadtfest und Teil 3 der Geopark-Entdecker-Reihe

## Wichtiges im Überblick

**Stadtverwaltung Mügeln, Rathaus, Markt 1, 04769 Mügeln**  
**E-Mail:** Rathaus@stadtmuegeln.de · **Internet:** www.stadt-muegeln.de  
 Telefon (03 43 62) 41 00 · Telefax (03 43 62) 4 10 46

	Stadtverwaltung
<b>Montag</b>	geschlossen
Dienstag	9–12 und 13–16.30 Uhr
<b>Mittwoch</b>	geschlossen (Termine nach Vereinbarung)
Donnerstag	9–12 und 13–18 Uhr
Freitag	9–11.30 Uhr

**Stadtbibliothek im Rathaus, Telefon 4 10 31 Neue Öffnungszeiten**  
 Di und Do 10.00–12.00 Uhr und 15.00–18.00 Uhr, Mo, Mi und Fr geschlossen  
**Heimatmuseum Sa und So 14.00–17.00 Uhr und nach Vereinbarung**

**Bankverbindungen Stadtverwaltung Mügeln**  
**Sparkasse Leipzig:** IBAN: DE46 8605 5592 1520 0037 37  
 BIC: WELADE8LXXX  
**VB Riesa:** IBAN: DE09 8509 4984 0135 2116 05  
 BIC: GENODEF1RIE  
**DKB Leipzig:** IBAN: DE67 1203 0000 0001 3072 63  
 BIC: BYLADEM1001  
**Gläubiger ID** DE 92 ZZZ 00000 116168

**Abwasserzweckverband „Oberes Döllnitztal“, Mügeln Landstraße 4, Glossen, Frau Röber: Telefon (03 43 62) 23 84 11, c.roeber@azvmuegeln.de, Frau Haubold: Telefon (03 43 62) 23 84 10, e.haubold@azvmuegeln.de, Herr Wache: Telefon (03 43 62) 23 84 12, th.wache@azvmuegeln.de, Fax: (03 43 62) 23 84 14, Mo geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Di 9–12 und 14–16.30 Uhr, Mi geschlossen (Termine nach Vereinbarung), Do 9–12 und 14–18 Uhr, Fr 9–12 Uhr**

**Verwaltung städtischer Wohnungen HWV GmbH Döbeln**  
 Reparatur-Tel. (03 43 1) 65 11 **Sprechzeit Büro Mügeln:** Do 16–17.30 Uhr

**Stadtbad 3 24 04 Sportplatz 3 22 02**

**Pfarramt und Friedhofsverwaltung Kirchspiel Mügeln**  
 im Kirchgemeindebüro Mügeln, Johanniskirchhof 5, Telefon 3 24 12  
 Di 9.00–12.00 und 14.30–16.00 Uhr, Do 9.00–12.00 und 14.30–17.30 Uhr

**Sprechzeiten der Krankenkassen:**  
**KKH-Allianz Herr Klömich, Fr.-Mehring-Straße 15, Di 13–19 Uhr, KKH-Allianz-Briefkasten, www.kkh-allianz.de**

**Post-Agentur im Kinder- und Jugendmode-Geschäft Kerstin Unger, Dr.-Friedrichs-Straße 18: Mo–Fr 9.00–18.00 Uhr, Sa 9.00–11.30 Uhr**

**Bestattungen Regina Jacob: Dr.-Friedrichs-Straße 52, Mügeln, Tel. 3 25 16**  
**Bestattungshaus Katscher: Zum Lehmsberg 3, Mügeln, Tel. 4 42 58**  
**Heizung/Sanitär-Störungsdienst Wochenendbereitschaft der Ausbau Mügeln GmbH nur über Funktelefon (01 72) 3 74 41 66**  
**Haustechnik Mügeln, A. Baumert über Funktelefon (01 75) 1 71 07 56**  
**ENVIA Störungsmeldung Strom (kostenfrei): (0 800) 2 30 50 70**  
**Störungsmeldung Erdgas (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22**

**MITGAS Störungsmeldung (kostenfrei): (0 800) 2 20 09 22 – 24 Stunden**

**OEWA Notfall-Telefon: (0 34 31) 65 57 00 – 24 Stunden**

**Elektro-Notdienst – Zentrale Service-Nummer (0 18 05) 23 24 22**

**BEREITSCHAFTSDIENSTE Vorwahl-Nummern für Oschatz 0 34 35, Dahlen/Calbitz 03 43 61, Wernsdorf 03 43 64, Mügeln 03 43 62**

**ÄRZTLICHER NOTFALLDIENST** Praxisdienst an Wochenenden:  
 Sonnabend 9–11 Uhr und 16–17 Uhr, Sonntag 10–11 Uhr und 16–17 Uhr  
 Den **diensthabenden Arzt** bei der Rettungsleitstelle erfragen (siehe Kasten)  
**Ärztlicher Notdienst außerhalb der Praxisöffnungszeiten unter der bundeseinheitlichen und kostenfreien Nummer 116117 zu erreichen (www.116117info.de)**

**ZAHNÄRZTE** Sa, So, feiertags 9–11 Uhr  
**21./22. 7.** Praxis Dipl.-Stom. Cornelia Rödel, Härtwigstr. 2, Oschatz, Tel.: 62 33 90  
**28./29. 7.** BAG Kathrin Behr, & Holger Behr, Härtwigstr. 8, Oschatz, Tel.: 62 27 29  
**4./5. 8.** BAG Axel Kuhne, & Lüder Haase, Bahnhofstr. 17, Dahlen, Tel.: 59 99 02

**APOTHEKEN – Der Notdienst beginnt um 8.00 Uhr und endet am darauffolgenden Tag um 8.00 Uhr**

**21. 7., 27. 7., 2. 8., 8. 8., 14. 8.** Markt-Apotheke Mügeln, Telefon 3 24 46  
**22. 7., 28. 7., 3. 8., 9. 8., 15. 8.** Apotheke am Marktkauf Oschatz, Tel. 9 02 80  
**23. 7., 29. 7., 4. 8., 10. 8.** Schwanen-Apotheke Wernsdorf, Tel. 5 22 29  
**24. 7., 13. 8., 19. 8., 31. 8.** Löwen-Apotheke Oschatz, Telefon 9 20 23 0  
**25. 7., 31. 7., 20. 8., 26. 8.** Löwen-Apotheke Dahlen, Telefon 5 00 15  
**26. 7., 1. 8., 7. 8., 27. 8.** Apotheke am Altmarkt Oschatz, Tel. 93 23 90  
**30. 7., 5. 8., 11. 8., 17. 8., 23. 8.** Apotheke Oschatz West, Telefon 9 87 89 60  
**6. 8., 12. 8., 18. 8., 24. 8.** Linden-Apotheke Oschatz, Telefon 9 88 66 20

**Alle Angaben ohne Gewähr!**

**Polizeiposten Mügeln**  
**Rathaus Mügeln, 1. OG, Zimmer 20**  
**Sprechzeiten:**  
**Dienstag 10.00–14.00 Uhr,**  
**Donnerstag 13.00–18.00 Uhr**  
**Telefon: (03 43 62) 4 10-24**

**Polizeirevier Oschatz 0 34 35 / 65 00**  
**Polizei-Notruf 110**  
**Rettungsdienst und Feuerwehr 112**  
**Notarzt (Rettungsleitstelle) 03 41 / 5 50 04 40 00**

## Bekanntmachungen

**Öffentliche Auslegung der raumordnerischen Beurteilung vom 22. 6. 2018 zum Vorhaben „Erweiterung des Tagebaufeldes Schleben/Crellenhain“ mit Zielabweichungsbescheid vom 6. 3. 2018**

### Abschluss des Raumordnungsverfahrens

Gemäß der Mitteilung vom 26. 6. 2018 hat die Landesdirektion Sachsen das Raumordnungsverfahren mit integriertem Zielabweichungs-

verfahren zur Erweiterung des Tagebaufeldes Schleben/Crellenhain abgeschlossen.

Im Ergebnis wurde festgestellt, dass das Vorhaben raumverträglich ist, sofern die in der raumordnerischen Beurteilung genannten Maßgaben beachtet werden.

Die Raumordnerische Beurteilung sowie der Zielabweichungsbescheid liegen – analog zu § 15 Abs. 4 SächsLPlIG – im Zeitraum **1. 8. 2018 bis 3. 9. 2018** öffentlich aus.

Die Unterlagen können während der Dienstzeiten in der Stadtverwaltung Mügeln, Markt 1, 04769 Mügeln, Bauamt, Zimmer 3, eingesehen werden.

J. Ecke  
 Bürgermeister



**Am 4. 8. 2018 findet  
in Sorzig in der Zeit  
zwischen 22.00 Uhr  
und 23.00 Uhr  
ein Feuerwerk statt.**



**Am 11. 8. 2018 findet  
in Mügeln in der Zeit  
zwischen 21.00 Uhr  
und 22.00 Uhr  
ein Feuerwerk statt.**



### Radrennen in der Stadt Mügeln

Am Sonntag, dem 29. 7. 2018 findet in Mügeln das Radrennen um den Großen Preis der Stadt Mügeln und das 4. Wertungsrennen um den Robert-Förster-Nachwuchs-Cup statt.

Die Sportveranstaltung wird von der Stadt Mügeln in Zusammenarbeit mit dem Radsport und Fitnessclub Markkleeberg organisiert. Schirmherr der Veranstaltung ist der Bürgermeister der Stadt Mügeln, Herr Ecke.

Vom RFC Markkleeberg ist der Präsident, Robert Förster (ehemaliger Radprofi, der in seiner Karriere alle großen Rundfahrten bestritt, u. a. auch mehrmals die Tour de France) anwesend.

Die Rennstrecke befindet sich im Stadtzentrum von Mügeln auf einen Rundkurs von 1,3 km, mit Start und Ziel am Markt.

Beginn des Rennens ist 9.00 Uhr mit Hobbyfahrern ab 18 Jahren. Zugelassen sind Rennräder und MTB-Räder. Es besteht Helmpflicht. Danach starten junge Rennfahrer mit Lizenz in den Altersklassen U11 bis U15.

Dazwischen können Kinder von 4 bis 10 Jahren beim Fette-Reifen-Rennen ihr Können zeigen.

Die Senioren starten anschließend, bevor um 13.00 Uhr die Elitefahrer Männer über 34 Runden den Sieger ermitteln.

Die Veranstalter hoffen auf eine große Teilnehmerzahl, schönes Wetter und spannende Rennen.

Die Ausschreibung steht im Rad-Net.de.

Nachmeldungen sind bis 15 Minuten vor dem Start möglich, dies gilt auch für Hobby und Fette Reifen.

*Joachim Schmorde  
RFC Markkleeberg*



## Großer Preis von Mügeln – Robert-Förster-Nachwuchs-Cup – am 29. 7. 2018

Sehr geehrte Anwohner und Händler,

wie Sie den örtlichen Medien eventuell schon entnommen haben, führt die Stadt Mügeln, in Zusammenarbeit mit dem Radprofi Robert Förster, ein Radrennen in unterschiedlichen Disziplinen durch. An diesem Radrennen werden lizenzierte und unlicenzierte Radfahrer teilnehmen.

*Sie möchten gern mitfahren? Dann melden Sie sich im Internet unter: [www.rad-net.de](http://www.rad-net.de) an!*

Start und Ziel befinden sich direkt am Markt. Unsere Feuerwehr wird die Gäste nicht nur mit Essen und Getränken verwöhnen, sondern auch für die Sicherheit an den Streckenknoten zuständig sein. Entlang der geplanten Strecke werden wir **in der Zeit zwischen 7.30 und 15.00 Uhr** Bauzäune und Absperrbänder anbringen. Die Radfahrer werden durch ein Streckenauto angekündigt.

Wir möchten Sie daher bitten, beim Verlassen Ihres Hauses vorsichtig zu sein und den Gehweg nicht zu verlassen. Es besteht die Gefahr, dass Sie beim Betreten der Straße von einem Radfahrer verletzt werden könnten. Der Rundkurs führt entlang folgender Straßen:

**E.-Thälmann-Straße – Friedhofstraße – Gartenstraße – Blumenstraße – Döbelner Straße – Dr.-Friedrichs-Straße**

**Auf der Rückseite finden Sie den Übersichtsplan zum Streckenverlauf, die offizielle Ausfahrt abgehängter Straßen und eingeschlossene Straßen, die nicht verlassen werden können. Anwohner eingeschlossener Straßen bitten wir rechtzeitig, bei Bedarf, ihre Fahrzeuge außerhalb zu parken.**

Firmen, die Werbebanner an Absperrzäune bringen möchten, melden sich bitte direkt im Bürgermeisterbüro.

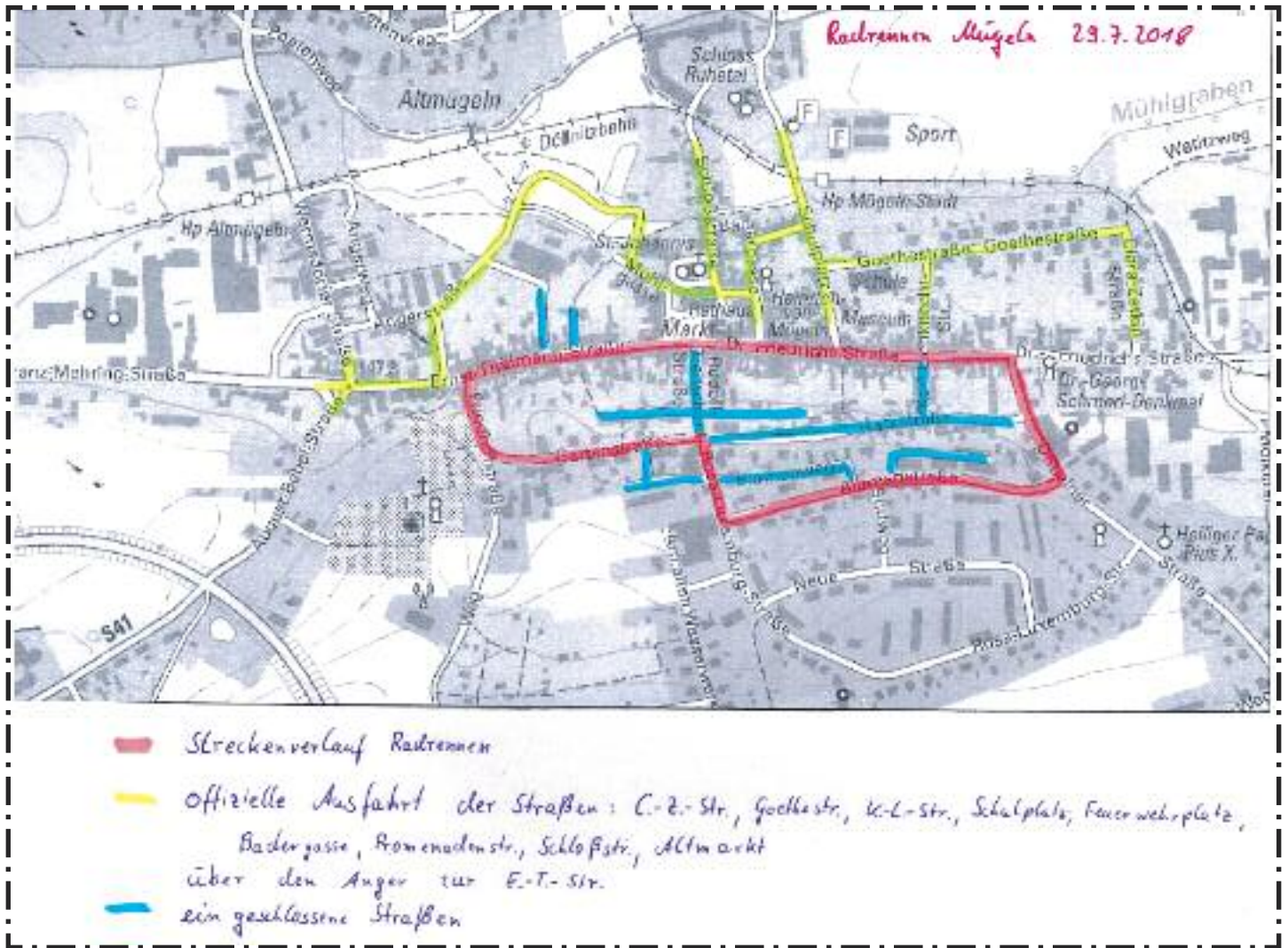
Nachfragen zur Streckensperrung richten Sie bitte an das Ordnungsamt Mügeln: 03 43 62 / 4 10 17

**Hier noch wichtige Infos zur Organisation aus der letzten Zusammenkunft:**

Die Nummernausgabe findet ab 8.00 Uhr im Ratssaal statt, wo ihr auch die WCs benutzen könnt. Parkplätze und Umleitungen werden entsprechend gestellt und können bis Freitag vor dem Rennen beim Ordnungsamt erfragt werden. Da an diesem Tag auch die Presse anwesend sein wird, möchten wir darauf hinweisen, dass Besucher damit rechnen müssen, fotografiert zu werden. Dies ist eine öffentliche Veranstaltung. Die Radfahrer werden bereits bei der Anmeldung darauf hingewiesen. Wir bitten alle Besucher auf ihre Sicherheit zu achten und nicht den abgesperrten Radrennbereich zu betreten. Bleiben Sie hinter der Absperrung bzw. auf den Gehwegen.

### **Ablaufplan mit den Startzeiten:**

Hobbyfahrer ohne Lizenz: 21 Runden, Start: 9.00 Uhr  
Schüler U 11 mit Lizenz: 8 Runden, Start: 9.45 Uhr  
Schüler U 13 mit Lizenz: 14 Runden, Start: 10.15 Uhr  
Schüler U 15 mit Lizenz: 20 Runden, Start: 11.00 Uhr  
Fette-Reifen ohne Lizenz: 1 Runde, Start: 11.45 Uhr  
Senioren mit Lizenz: 21 Runden, Start: 12.00 Uhr  
Männer B-/C-Klasse: 30 Runden, Start: 13.00 Uhr



### Teilnehmergemeinschaft Trebanitz

Der Vorstandsvorsitzende

### Ländliche Neuordnung Trebanitz

#### Bekanntmachung der Einladung zur Teilnehmerversammlung und Auslegung der Ergebnisse der Wertermittlung

Der durch Sachverständige ergänzte Vorstand der Teilnehmergemeinschaft Trebanitz ist zuständig für die Wertermittlung im Verfahren der Ländlichen Neuordnung Trebanitz. Die von ihm beschlossenen Ergebnisse der Wertermittlung sind in die Wertermittlungskarte eingetragen. Die Ergebnisse sind nunmehr den Beteiligten zu erläutern und zur Einsichtnahme auszulegen.

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft lädt hiermit alle Eigentümer von Grundstücken, Gebäuden und Anlagen sowie die Erbbauberechtigten im Verfahrensgebiet zu einer **öffentlichen Teilnehmerversammlung** ein.

**Termin: Mittwoch, der 29. August 2018**

**Beginn: 18.00 Uhr**

**Ort: Gemeindeverwaltung Ostrau, Molkereistraße 3 in Ostrau, Versammlungsraum**

#### Tagesordnung:

1. Bericht zum Verfahrensstand
2. Wertermittlung
  - Grundlagen der Wertermittlung
  - Erläuterung der Ergebnisse der Wertermittlung
3. Finanzierung
4. Allgemeine Aussprache



Die **Auslegung** der Ergebnisse der Wertermittlung erfolgt **vom Donnerstag, den 30. August 2018 bis Freitag, den 28. September 2018**

zur Einsichtnahmen für die Beteiligten

in der **Gemeindeverwaltung Ostrau, Bauamt, Molkereistraße 3, 04749 Ostrau** während folgender Dienstzeiten:

<b>Montag</b>	<b>geschlossen</b>
<b>Dienstag</b>	<b>9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 18.00 Uhr</b>
<b>Mittwoch</b>	<b>9.00 Uhr bis 12.00 Uhr</b>
<b>Donnerstag</b>	<b>9.00 Uhr bis 12.00 Uhr und 13.00 Uhr bis 16.00 Uhr</b>
<b>Freitag</b>	<b>9.00 Uhr bis 12.00 Uhr</b>

Eine Einzelbekanntgabe der Ergebnisse der Wertermittlung findet nicht statt. Die Beteiligten werden daher aufgefordert, sich durch Einsichtnahme in die Karte über die Wertermittlung aller Grundstücke des Ländlichen Neuordnungsgebietes zu informieren.

Einwendungen gegen die Ergebnisse der Wertermittlung der eigenen oder anderer Grundstücke des Verfahrensgebietes können die Beteiligten während der Zeit der Auslegung der Ergebnisse der Wertermittlung bei der Teilnehmergemeinschaft Trebanitz beim Landratsamt Mittelsachsen, Frauensteiner Straße 43, 09599 Freiberg, schriftlich vorbringen.

Der Vorstand der Teilnehmergemeinschaft wird nach Behebung begründeter Einwendungen die Ergebnisse der Wertermittlung feststellen. Diese Feststellung wird mit Rechtsbehelfsbelehrung öffentlich bekannt gemacht.

Döbeln, den 10. Juli 2018

gez. Erik Sefkow





Teil 3 Geopark - Reihe: Entdecker aufgepasst!

## Entdecker aufgepasst!

### Teil 3: Der „Wilde Robert“ und das Kaolin

Im zweiten Teil unserer Reihe haben wir die einzelnen Geoportale kurz vorgestellt. Unser Geoportal am Bahnhof in Mügeln widmet sich dem Thema Kaolin. Der Bahnhof ist nicht ohne Grund „unser Tor“ zum Geopark. Warum das so ist, erfahrt ihr in diesem Teil.

Teil 1: Die Zeit der Supervulkane bis zum Entstehen des Geoparks Porphyryland

Teil 2: Erlebnisreise durch die Geoportale der Region

Teil 3: Der „Wilde Robert“ und das Kaolin

Teil 4: Mügeln bekommt ein Geoportal

Teil 5: Von GeoRangern und Entdeckertouren

Der Schmalspurbahnhof in Mügeln und die Döllnitzbahn waren in der Vergangenheit stark mit dem Kaolinabbau verbunden. Nicht ohne Grund wurde der Mügelner Bahnhof auch als ehemals größter Schmalspurbahnhof Deutschland bezeichnet. Bis 2001 diente er als Umschlagplatz für das Kaolin, das seit über hundert Jahren rund um Mügeln abgebaut wird. Heute ist die Döllnitzbahn mit ihrem „Wilden Robert“ ein großer Touristenmagnet und lockt jedes Jahr tausende Besucher an. Während die Diesellok in der Woche die Schüler von Oschatz bis in die Mügelner Orsteile fährt, dampft der „Wilde Robert“ vor allem an Feiertagen und zu besonderen Anlässen. Im Sommer 2019 ist die Eröffnung des Besucherzentrums im sanierten Bahnhofsgelände geplant. Die Geschichte und Technik der Schmalspurbahn und des Kaolinabbaus wird in einem Rundgang durch die Ausstellung erlebbar. Ein kleiner Rückblick in die Geschichte zeigt, dass im August 1884 der erste Zug von Döbeln nach Mügeln fuhr. Was vorrangig als Transport für Zuckerrüben, Kohle und Kalk gebraucht wurde, nutzte die Bevölkerung auch für den regulären Verkehr. 1885 musste noch mit dem Pferdewagen Kaolin aus dem Kemnitzer Revier befördert werden. Erst 21 Jahre später übernahm die Bahn den Transport. Über Nebitzschen wurden die Kaolinwerke



Bilder: © Döllnitzbahn



Text: SV Mügeln mit freundlicher Unterstützung der Döllnitzbahn GmbH und der Geopark-Pressstelle

Mehr Informationen zur Döllnitzbahn und den Sonderfahrttagen des „Wilden Robert“:

Döllnitzbahn GmbH

Bahnhofstraße 6, 04769 Mügeln

Telefon: 034362 32343 / Telefax: 034362 32447

E-Mail: [info@döllnitzbahn.de](mailto:info@döllnitzbahn.de)

Internet: [www.doellnitzbahn.de](http://www.doellnitzbahn.de)

Förderverein „Wilder Robert“ e.V.

Bahnhofstraße 2a, 04769 Mügeln

Telefon: 034362 37541 / Telefax: 034362 32447

E-Mail: [verein@wilder-robert.de](mailto:verein@wilder-robert.de)

Internet: [www.wilder-robert.de](http://www.wilder-robert.de)



[www.doellnitzbahn.de](http://www.doellnitzbahn.de)  
[www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de)



Telefon Döllnitzbahn: 034362 32343  
Telefon Stadt Mügeln 034362 41031



direkt angefahren. Das hier geförderte und aufbereitete Kaolin wurde zum wichtigsten Transportgut für die Mügelner Schmalspurbahn. Seit 2016 fährt der „Wilde Robert“, nach langer Streckenstilllegung, auch wieder bis nach Kemmlitz.



Luftaufnahme der Tagebaue „Schleben/Crellenhain“ (im Vordergrund) und „Gröppendorf“

### Kaolin in Kemmlitz

Westlich der Kleinstadt Mügeln befindet sich mit dem Kemmlitzer Kaolinrevier eines der Zentren der mitteleuropäischen Kaolingewinnung. Ausgangsgesteine für die Kaolinentstehung in diesem Raum waren bis zu 400 m mächtige, über weite Gebiete verbreitete, feldspatreiche Auswurf- und Ergussgesteine eines großen Vulkans, der vor rund 280 Mio. Jahren südwestlich der heutigen Kreisstadt Rochlitz ausbrach. Die durchschnittlichen Mächtigkeiten des Kaolins in den Lagerstätten liegen bei 20 – 35 m. Bei Kemmlitz wurde nachweisbar seit 1780 Kaolin für die wenige Kilometer entfernt und zehn Jahre zuvor gegründete Steingutmanufaktur Hubertusburg abgebaut. Ab 1883 etablierten sich dann vier größere Unternehmen im Kemmlitzer Kaolinrevier. Seit der politischen Wende betreiben nur noch die Kemmlitzer Kaolinwerke (Homepage: [www.schleben-crellenhain.de](http://www.schleben-crellenhain.de)), eine Zweigniederlassung der Carinauer Kaolinwerk GmbH, Kaolinabbau in den Tagebauen „Schleben/Crellenhain“, „Gröppendorf“ und „Glückauf“. Der Hauptanteil des von den Kemmlitzer Kaolinwerken geförderten Kaolins stammt dabei heute aus dem Tagebau „Schleben/Crellenhain“. In diesem Tagebau ist der nutzbare Kaolin bei verbleibender Sicherheitschicht im Tagebau zwischen 2 und 45 m mächtig. Der Abraum besteht aus eiszeitlichen Grundmoränen, Beckenablagerungen und Löß mit Mächtigkeiten zwischen 5 bis ca. 30 m. Die Förderung des Rohkaolins erfolgt auf verschiedenen Abbausohlen selektiv mit elektrisch betriebenen Schaufelradbaggern und der Abtransport über eine 3 km lange Überlandbandanlage zur Schlämmerie Gröppendorf. Von dort wird die Kaolinsuspension über eine 3 km lange Rohrleitung zur weiteren Aufbereitung in das Werk in Kemmlitz gepumpt. Der Kemmlitzer Kaolin zeichnet sich durch sehr niedrige Gehalte an Natrium, Kalium, Magnesium und Calcium (Alkalien) sowie Eisen, Titan und organischen Verunreinigungen aus, brennt reinweiß und besitzt eine gute „Bildsamkeit“ und „Trockenbruchfestigkeit“, was für den Einsatz in der Feinkeramik sehr vorteilhaft ist. Der Kemmlitzer



Gewinnungstechnik im Tagebau „Schleben/Crellenhain“

Schlammkaolin gilt als der beste keramische Kaolin für feinkeramische Anwendungen Deutschlands und ist weit über Europa hinaus geschätzt. Seit Beginn des Kaolinabbaus im Jahr 1883 bis heute wurden hier ca. 300 ha Land für die Rohstoffgewinnung in Anspruch genommen. Gegenwärtig umfasst das Betriebsgelände der Kemmlitzer Kaolinwerke eine Gesamtfläche von ca. 120 ha – Spülhalden und Absetzbecken eingeschlossen. 160 ha der immer nur zeitweise genutzten Fläche wurden bereits wieder nutzbar gemacht vorrangig für land- und forstwirtschaftliche Nutzungen bzw. bewaldeten sich selbst durch natürliche Sukzession. In einigen der ehemaligen Tagebaue wurden unterschiedlich große Gewässer angelegt, die auch von örtlichen Angelvereinen genutzt werden. In anderen ehemaligen Gruben haben sich Pionierwälder entwickelt oder Restseen bzw. zeitweise kleine Teiche gebildet. Die Flachwasserbereiche dieser nährstoffarmen Teiche stellen auch hier wertvolle Lebensräume für andernorts selten gewordene Tier- und Pflanzenarten dar.



Luftaufnahme des Westteils des Kemmlitzer Kaolinreviers. Der Kaolintagebau „Glückauf“ im Vordergrund.

### Mehr Informationen zum Kaolinabbau:

Kemmlitzer Kaolinwerke

Zweigniederlassung der Carinauer Kaolinwerk GmbH

Straße des Friedens 6-8, 04769 Mügeln

Telefon: 034362 47300

E-Mail: [wegner.thomas@akw-kaolin.com](mailto:wegner.thomas@akw-kaolin.com)

Internet: [www.schleben-crellenhain.de](http://www.schleben-crellenhain.de)

Text und Bilder: Carinauer Kaolinwerk GmbH



[www.quarzwerte.com](http://www.quarzwerte.com)  
[www.stadt-muegeln.de](http://www.stadt-muegeln.de)



Telefon Kaolinwerk: 034362 47300  
Telefon Stadt Mügeln: 034362 41031



## Schulen und Kindereinrichtungen

### Aktuelles aus der Hummelburg

Nach einer aufregenden und stressigen Zeit möchten wir Hummeln das Neuste von uns berichten. Zwei von unseren drei Kindergartenhäusern wurden während des laufenden Betriebes renoviert und umgebaut. Dafür zogen wir Hummeln von Zimmer zu Zimmer und von Garderobe zu Garderobe. Dies ging natürlich nur mit der tollen Unterstützung unseres Bauhofes und der Eltern. Vielen lieben Dank.

Auch der Malerfirma Gey, der Naumann Elektronik GmbH, Tischlerei Frank Schöche gehört unser Dank. Mit viel Verständnis, Ruhe und Rücksichtnahme verrichteten sie ihre Arbeit.

Kaum eingelebt in unseren neuen Räumen stand für unsere Schulanfänger das Abschlussfest auf dem Programm. Der Auftakt war am 22. Mai eine Fahrt nach Lichtenau in den Sonnenlandpark.

Einige Tage später bereiteten die Eltern für uns Kinder mit viel Freude und Elan das Zuckertütenfest im Park Schweta vor.

Dafür überraschten wir unsere Eltern, Großeltern, Geschwister und Gäste mit Liedern und Gedichten. Der absolute Hit war das Märchenspiel „Der Wolf und die sieben Geißlein“, in dem sogar das Rotkäppchen vorbei schaute. ☺

Nun nehmen die Schulanfängerhummeln nach und nach Abschied. Für die Schule wünschen wir ihnen einen guten Start, viel Freude und gute Lernergebnisse.

Doch es gibt keinen Grund zum traurig sein.

Es folgen die Sommerferien mit vielen tollen Höhepunkten wie „Flizzi“-Abzeichen, dem Verkehrstag mit Rollerpass, Ausflüge in den O-Park und nach Neusornzig in die Grundschule, Fahrzeugtag, Reiten in der „Black hours Ranch“ in Querbitzsch und Experimente mit Wasser stehen unter anderem auf dem Ferienplan.

Wenn die Ferien vorbei sind steht schon das nächste große Fest vor der Tür. Am 7. September begehen wir das 40-jährige Bestehen unserer Hummelburg. Dazu laden wir alle Eltern, Großeltern,

Geschwister, ehemalige Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter, anliegende Firmen, Verwandte, Freunde, ehemalige Kinder mit Eltern und natürlich unsere tollen Dorfbewohner ein.

Los geht's ab 14 Uhr mit einem Kinderprogramm und vielem mehr. Lassen Sie sich überraschen.

Bei Kaffee, Kuchen und gemütlichem Beisammensein werden sicher viele Erinnerungen wach.

Wir freuen uns sehr auf Ihr Kommen.

*Die großen und kleinen Hummeln*

*Text und Bilder: Kita Hummelburg*





### Altersjubilare Juli/August 2018



**Die Stadt Mügeln gratuliert all ihren Jubilaren ganz herzlich zum Geburtstag und wünscht alles Gute, vor allem Gesundheit**

Hoffmann, Helga	Mügeln	26. 7.	80 Jahre
Rycerski, Ingrid	Sornzig	26. 7.	70 Jahre
Reichel, Heinz	Mügeln	28. 7.	85 Jahre
Roßburger, Ernst	Baderitz	28. 7.	70 Jahre
Schumann, Marianne	Oetzsch	1. 8.	85 Jahre
Hummitzsch, Brigitte	Seniorenheim	2. 8.	95 Jahre
Horn, Thea	Seniorenheim	7. 8.	85 Jahre
Sommer, Michael	Mügeln	7. 8.	70 Jahre
Thomas, Brigitte	Mügeln	10. 8.	80 Jahre

### Freiwillige Feuerwehr

#### Einsätze:

##### FF Niedergoseln

Am 9. 6. 2018 in der Zeit von 20.09 Uhr bis 21.30 Uhr

Überschwemmung in Mahris  
10 Kameraden im Einsatz



##### FF Niedergoseln

Am 27. 6. 2018 in der Zeit von 15.55 Uhr bis 17.00 Uhr

Feldbrand OT Berntitz Richtung Seelitz

8 Kameraden im Einsatz

##### FF Ablaß

Am 27. 6. 2018 in der Zeit von 16.03 Uhr bis 18.03 Uhr

Feldbrand in Luppa  
2 Kameraden im Einsatz

### Aus dem Vereinsleben

#### Liebe Senioren und Gäste,

zu unserer Fahrt am Dienstag, dem 4. 9. 2018 gehen wir auf „Entdeckung durch die Lausitzer Seenplatte“. Die Fahrt beinhaltet einen Stopp in der Gartenstadt Marga, kurze Führung und Weiterfahrt zum Lausitzring. Mittagessen gibt es im Gasthof „Meuro“, danach besuchen wir die Sedlitzer, Partewitzer und Geierswalder See. Am Nachmittag haben wir dann eine Schifffahrt auf dem Senftenberger See mit der „Santa Barbara“ incl. Kaffeetrinken.

**Preis Mitglieder: 49 € Nichtmitglieder: 51 €**

Anmeldungen im Seniorenstübl ab dem 1. 8. 2018, um 14.00 Uhr oder telefonisch bei Frau Bartels: 03 43 62/3 11 44.

*Der Vorstand*

### Kultur



Stiftung Dr. Ludolf Colditz

Sornzig am 9. Juli 2018  
Klosterstr. 16,  
04769 Mügeln  
[www.klostersornzig.de](http://www.klostersornzig.de)



Sommerakademie Malkurs im Kloster Sornzig

Die SchülerInnen des Malkurses von Tanja Gnatz [www.tanjagnatz.de](http://www.tanjagnatz.de) öffnen am Mittwoch, den 1. August 2018, die Ateliertüren der wunderschönen ehemaligen Klosterscheune.

Ab 19.00 Uhr sind alle Interessierten herzlich eingeladen, den KünstlerInnen über die Schulter zu blicken und mit ihnen ins Gespräch zu kommen.



Hier gibt es schon die Vorschau zum Altstadtfest.  
 Detaillierte Infos zum Fest gibt es dann im nächsten Amtsblatt.



# STADTFEST MÜGELN



## 17. – 19.8 2018

### Freitag, den 17. August

21.00 – 01.30 Uhr Livemusik auf der Bühne und dem Altmarkt &  
 ab 01.30 Uhr Diskomusik auf dem Markt



### Samstag, den 18. August

10.00 – 17.00 Uhr 2. Skat-Stadtpokal des Bürgermeisters der Stadt Mügeln im Ratssaal  
 13.00 – 18.00 Uhr Flohmarkt in der Händlerstraße  
 Kinderspielzone auf dem Altmarkt  
 Oldtimertreff und Geschicklichkeitsspiele in der Ernst-Thälmann-Straße  
 Angerbrot und Kaffee auf der Angerterrasse  
 Bankentour durch Mügeln, Beginn: 15.00 Uhr, Treffpunkt: Rathaus  
 Historische Tour durch Mügeln, Beginn: 17.00 Uhr, Treffpunkt: Museum

#### Auf dem Mügelner Markt

14.00 Uhr Eröffnung durch den Bürgermeister, dem Mügelner Schützenverein &  
 dem Mittelalterverein aus Dohna  
 14.30 Uhr Programm der Sportgemeinschaft Döllnitztal  
 15:00 Uhr Programm der Kita „Grashüpfer“ aus Schweta  
 17.00 – 20.00 Uhr Livemusik mit der Döbelner Band: „Inside of me“  
 ab 21.00 Uhr 3. Houseparty mit DIA aka Plattenpussys, FlexX, Slggboy

### Sonntag, den 19. August

10.00 Uhr Bobbycar-Rennen auf dem Anger  
 11.00 – 17.00 Uhr Envia Städtewettbewerb auf dem Altmarkt  
 11.00 – 13.00 Uhr Fröhschoppen mit den Kemmlitzer Blasmuskanten  
 13.30 – 15.00 Uhr Sommerliche Blasmusik mit der Jahnataler Blasmusik  
 nachmittags: Historische Postkutsche am Museum  
 15.30 Uhr Clown Lulu Lustig auf der Bühne  
 16.30 Uhr Kinderkino im Ratssaal & Ausstellungseröffnung in der Rathausgalerie  
 18.00 Uhr Konzert in der Stadtkirche St. Johannis: „Ensemble Rosemarie“



### Ausserdem gibt es noch...

Schaustellerbetrieb Pönitz mit Riesenrad und anderen Attraktionen auf dem Anger  
 Mittelalterlager am Schulplatz & Museum mit Sonderausstellung: 80 Jahr VW Käfer  
 Mal- & Bastelstraße und Kinderspiele auf dem Altmarkt, Hopseburg in der Dr.-Friedrichs-Straße,  
 Sonderfahrten mit dem „Wilden Robert“\* & Fahrtage bei der Feldbahn in Glossen

Herzhaftes vom Grill, leckere Brotspezialitäten, süße Köstlichkeiten, sommerliche Bowle,  
 Cocktails und vieles mehr...



## Sonstiges

### Wasser- und Bodenanalysen

Am Dienstag, dem **31. Juli 2018** bietet die **AfU e.V.** die Möglichkeit von **13.30 bis 14.30 Uhr in Mügeln, im Rathaus, Markt 1** und von **16.00 bis 17.00 Uhr in Ostrau, in der Gemeindeverwaltung, Molkereistr. 3** Wasser- und Bodenproben untersuchen zu lassen. Gegen einen Unkostenbeitrag kann das Wasser sofort auf den pH-Wert und die Nitratkonzentration untersucht werden. Dazu sollten Sie frisch abgefülltes Wasser (ca. 1 Liter) in einer Mineralwasserflasche mitbringen. Auf Wunsch kann die Probe auch auf verschiedene Einzelparameter z. B. Schwermetalle oder auf Brauchwasser- bzw. Trinkwasserqualität überprüft werden.

Weiterhin werden auch Bodenproben für eine Nährstoffbedarfsermittlung entgegengenommen. Hierzu ist es notwendig, an mehreren Stellen des Gartens Boden auszuheben, so dass insgesamt ca. 500 Gramm der Mischprobe für die Untersuchung zur Verfügung stehen.

### Ein Spielplatz für das Kinderheim in Sorzig

Die derzeit 26 Mitglieder des Lions Club Oschatz sehen seit nunmehr 22 Jahren ihre Aufgabe darin, denen zu helfen, die unverschuldet in Not geraten sind oder nicht auf der Sonnenseite des Lebens stehen.

Die Gelder dafür stammen aus den Club-Mitgliedsbeiträgen, den Erlösen aus dem jährlichen Sommerkonzert und des Weihnachtsmarktes in Oschatz. Sie werden nahezu ausschließlich für soziale Zwecke in und um Oschatz eingesetzt.

Derzeit ist das Kinderheim der Evangelischen Jugendhilfe Oberjesa in Sorzig Schwerpunkt der Unterstützung.

Schwimmen, springen, schaukeln, klettern und im Sand spielen konnten die Jungen und Mädchen im Vorschulalter bisher nicht.

Der Lions Club Oschatz hatte es sich deshalb beginnend im Herbst 2017 zur Aufgabe gemacht, die Spielbedingungen im Außenbereich deutlich zu verbessern. So sollten

- die Stellfläche für Trampolin und Pool geschaffen,
- der Pool angeschafft,
- ein Klettergerüst mit Sandspiel installiert und
- eine Schaukel errichtet werden.

Im Herbst 2017 wurde mit finanzieller Unterstützung des Lionsclub Oschatz der Bau der Stellfläche für Trampolin und Pool abgeschlossen. Anfang April 2018 begannen die Erdarbeiten für den Aufstellbereich von Sandspiel und Schaukel, wurden anschließend die Fundamente ausgehoben, das Niveau für das Aufstellen der Geräte sichergestellt und die käuflich erworbenen Spielgeräte errichtet. Dem folgten das Eingießen der Gerätestützen und das Auffüllen der Spielfläche mit Sand.

Nach Anlieferung und Aufstellung des Pools waren alle durch den Lions Club Oschatz finanzierten und mit tatkräftiger Unterstützung von Garten- und Landschaftsbau Müller, Pfennig-Bau, der Spedition Peter sowie der aktiven Hilfe der Lionsmitglieder erforderlichen Projektmaßnahmen beendet und die Kinder konnten am **27. Juni 2018** offiziell von der Spielanlage Besitz ergreifen.

Für dieses Projekt zur Unterstützung der Kinder im Vorschulalter wurden insgesamt rund 8500 Euro aufgewendet.

Die nächsten Aktivitäten des Lions Club Oschatz werfen ihre Schatten voraus. Das diesjährige Sommerkonzert mit dem Londoner Starpianisten Andreas Boyde, dem Leipziger Symphonieorchester und dem Jugendchor des Thomas-Mann-Gymnasiums findet am 31. August 2018 in der St.-Aegidien-Kirche in Oschatz statt. Karten können an der Oschatz-Information bzw. an der Abendkasse erworben werden. Auch dessen Erlöse werden wieder für soziale Projekte, wie z. B. die Weihnachtsfeier für sozial benachteiligte Kinder, eingesetzt. Unterstützen sie mit einer Teilnahme am Konzert auch weitere Vorhaben.

Dr. Gernot Pietschmann

Präsident Lions Club Oschatz 2017/2018



**LIONS CLUB OSCHATZ**

**22. Sommer-BENEFIZ-KONZERT**

**„Naturgewalt und Zaubertöne“**

**Andreas Boyde spielt Brahms, Schumann, Beethoven**

begleitet vom Leipziger Symphonieorchester unter der Leitung von Philipp Anekang und dem Jugendchor des Thomas-Mann-Gymnasiums in Oschatz

**In Oschatz am 31. August 2018**

**20.00 Uhr in der St. Aegidienkirche**

Einlass ab 19.00 Uhr

Eintrittskarten: 15,00€ (ermäßig 12,00€)

Verkauf: Oschatz-Information und Abendkasse

Die Erlöse aus diesem Benefizkonzert werden für eine Kinderweihnachtsfeier und verschiedene Projekte für Kinder der Region Oschatz verwendet.

### 1-2-Tap und dann?

Seit 1991 bietet der 1. Tanzsportclub Oschatz e.V. Tanzbegeisterten jeden Alters Trainingszeiten an, um das 1x1 des Tanzens zu erlernen.

Viele von Ihnen tanzen gern, möchten ihre Kenntnisse vertiefen oder haben noch nie eine Tanzstunde besucht. Vielleicht planen Sie Ihre Hochzeit, bei der Sie auf der Tanzfläche einen guten Eindruck hinterlassen möchten. Dann ist es an der Zeit, das Tanzen ganz von vorn zu erlernen. Tanzen schult die Koordination, das Gleichgewicht, stärkt die Ausdauer und macht dabei ungemein viel Spaß. Tanzen ist mehr als Bewegung. Tanzen bedeutet Gemeinsamkeit und ein gutes Stück Lebensqualität.

Kommen Sie zum Einsteigertraining und sammeln Sie Erfahrungen



mit dem harmonischsten Hobby der Welt. Lassen Sie sich mitreißen vom Diskofox, Cha Cha oder Walzer. Geben Sie sich dem Rhythmus der Musik hin und lassen Sie sich vom Tanzen verzaubern. Schnell lernt man neue Schritte, trifft nette Leute, hat viel Freude und man kann das wunderbare Hobby gemeinsam mit seinem Partner ausüben.

Wir bieten ab 12. 8. 2018 sonntags von 14.30 Uhr bis 16.00 Uhr in der Turnhalle des Thomas-Mann-Gymnasiums Oschatz die Gelegenheit, einen neuen Grundkurs zu besuchen.

Information erhalten Sie dazu bei Frau Langner unter der Telefonnummer. 01 51 / 55 28 06 57.

Auch per Mail beantworten wir gern ihre Fragen: tanzsport-oschatz@gmx.de – Last uns Tanzen!

## 10. Trainingslager der SG „Döllnitztal“ Mügeln e.V. – Abteilung Turnen

Vom 23. 6 bis 24. 6. 2018 fand unser 10. Trainingslager statt. Treffpunkt war wie gewohnt das Stadtbad in Mügeln. Leider hatten wir in diesem Jahr nicht das große Glück mit dem Wetter, für das Baden war es zu kalt. So ging es zurück zur Turnhalle an die Grundschule „Tintenklecks“. Wie es sich für einen Turnverein gehört, stand der Sport im Vordergrund. Alle 30 Teilnehmer hatten wieder die Gelegenheit die Bedingungen für das Sportabzeichen abzulegen. Los ging es mit dem Ausdauerlauf. Die Laufzeiten richteten sich dabei nach dem Alter. Anschließend ließen wir uns die Wiener Würstchen schmecken. Im Laufe des Nachmittags zeigte sich jedoch die Sonne nicht und es regnete. Wir mussten uns entscheiden, zum Bedauern aller Teilnehmer, die Zelte nicht aufzubauen. Danach ging es für unsere Aktiven in der Sportart Leichtathletik weiter. Standweitsprung, Hochsprung und Gerätturnen in der Halle. Schlagball in der regenfreien Zeit im Freien. Trotzdem sollten Spaß und Freude nicht zu kurz kommen. Dazu konnte jeder, der Lust und Laune hatte, an einem abwechslungsreichen Stationsbetrieb teilnehmen und auf Punktejagd gehen. Unter anderem beim Seilspringen, Rätseln, an der Sprossenwand u.v.a. mussten Kraft und Geschicklichkeit unter Beweis gestellt werden. Gestärkt nach leckerer Pizza war natürlich das besondere Highlight unsere Nachtwanderung, welche mit vielen lustigen und netten Einlagen versehen war. Gegen 22.00 Uhr hieß es dann ab in den Schlafsack.

In den Sonntagmorgen starteten wir mit einer gemeinsamen Frühgymnastik. Nach dem Frühstück stand noch das Gerätturnen an. Gruppenweise begaben sich die Turnerinnen und Turner zu den Geräten um ihre einzelnen Leistungen nach Punkten bewerten zu lassen.

So verging die Zeit wie im Flug. Tolle Einsatzfreude und ein schönes Miteinander von allen Teilnehmern rundeten ein abwechslungsreiches und sportliches Wochenende ab.

Dafür sagen wir an alle unseren herzlichen Dank.

*SG „Döllnitztal“ Mügeln e. V.  
Abteilung Turnen – Die Übungsleiter*



### Kirchennachrichten

#### Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Mügeln mit den Gemeinden Altmügeln, Mügeln und Schweta



**8. Sonntag nach Trinitatis, der 22. 7. 2018**

10.30 Uhr Schweta, Pfrn. Gildehaus

**9. Sonntag nach Trinitatis, der 29. 7. 2018**

10.30 Uhr Mügeln, Pfrn. Krautkrämer

**10. Sonntag nach Trinitatis, der 5. 8. 2018**

10.30 Uhr Altmügeln, Pfrn. Krautkrämer

**Sonntag, der 11. 8. 2018**

10.30 Uhr Schweta, Schulanfang, Pfrn. i. E. Schilke

**Ev.-Luth. Pfarramt des Kirchspiels Sorntzig mit  
den Gemeinden Kiebitz, Schrebitz, Börtewitz,  
Ablaß, Gallschütz und Sorntzig**

**8. Sonntag nach Trinitatis, der 22. 7. 2018**

10.30 Uhr Gallschütz, Lektor Zeidler

**9. Sonntag nach Trinitatis, der 29. 7. 2018**

9.00 Kiebitz, Pfrn. Krautkrämer

**10. Sonntag nach Trinitatis, der 5. 8. 2018**

10.30 Uhr Ablaß, Pfrn. Gildehaus

**Sonnabend, der 11. 8. 2018**

10.30 Uhr Schweta, Schulanfang, Pfrn. i. E. Schilke